

Address: 17 Hanover Square, London, W1S 1BN
Tel: (+44)07999744743
Email: info@docsbase.com
Web: www.document-translations.co.uk
Registered in UK / Reg. No: NI646101
ATC Membership: 2021ATCAC1295

TRANSLATION CERTIFICATE

I, the undersigned Margarida Terra Miranda, Project Manager of Certified Translation Services LTD, do hereby certify that the enclosed translation of the source document described below was produced in accordance with our Quality Management System, complies with our Code of Practice, and has been validated and judged to be a true and accurate translation of an original document.

Date: **01/07/2024**

File translated: **Menu**

Consisting of: **2 pages**

Reference: **CERT-1719835637**

Source Language: **English**

Target Language: **Polish**

We declare that the agents responsible for said translations are qualified to translate and review documents for the above language pair and are not related to any of the parties named in the source documents. We do not guarantee that the original is a genuine document or that the statements contained in the original document(s) are true.



M Terra Miranda
2024-07-01 12:11:12

Margarida Terra Miranda



ORIGINAL CERTIFIED TRANSLATION

Scan the QR code to check your digital signed copy against the original translation prepared by Docsbase, in order to verify the authenticity of the document.

Menu główne • tydzień pierwszy

	Poniedziałek	Wtorek	Środa	Czwartek	Piątek
Domowa zupa podawana z chlebem	Zupa z żółtego grochu ^{Ve}	Zupa z soczewicy ^{Ve}	Zupa pomidorowa ^{Ve}	Wiejska zupa ogrodowa ^{Ve}	Zupa z soczewicy ^{Ve}
Gorące dania	Burger wołowy w bułce z frytkami	Pieczone warzywa teriyaki ^V podawane z makaronem jajecznym	Kremowa korma z brokułami i kalafiozem ^V podawana z ryżem długoziarnistym	Domowy stek podawany z puree ziemniaczanym	Ziemniak pieczony ^{Ve} podawany z fasolą po bretońsku ^{Ve} /serem ^V
	Ziemniak pieczony ^{Ve} podawany z fasolą po bretońsku ^{Ve} /serem ^V	Tradycyjny makaron z serem ^V podawany z pieczywem czosnkowym ^{Ve}	Korma z kurczakiem podawana z ryżem długoziarnistym	Ciastko z serem i cebulą ^V podawane z puree ziemniaczanym ^{Ve}	Filet rybny w panierce podawany z frytkami
Dzisiejsze gorące dodatki	Kukurydza cukrowa i warzywa ^{Ve}	Groszek ogrodowy i sałatka ^{Ve}	Krojona fasolka szparagowa i sałatka ^{Ve}	Krojona marchewka, brukiew i warzywa ^{Ve}	Pieczona fasola/groszek ogrodowy i warzywa ^{Ve}
Zimne dania	Wrap z serem ^V lub tuńczykiem w majonezie	Bułka z serem ^V lub pokruszoną ciecierzycą ^{Ve}	Wrap z serem ^V lub tuńczykiem w majonezie	Kanapka z serem ^V lub szynką	Bułka z kurczakiem z majonezem tikka lub krojonym jajkiem na twardo ^V
Sałatka sezonowa	Wybór sezonowych sałatek i warzyw				
Deser	Milkshake z lodami waniliowymi ^V	Wybór jogurtów smakowych ^V	Domowy biszkopt ze słodkim sosem ^V	Galaretką malinowa ^{Ve} i sałatka ze świeżych owoców ^{Ve}	Serek Laughing Cow i krakersy ^V

V – Opcja wegetariańska szczegółowe informacje na temat opcji wegańskich/wegetariańskich, alergenów i wartości odżywczych można znaleźć na stronie

Ve - Opcja wegańska

Menu główne - tydzień drugi

	Poniedziałek	Wtorek	Środa	Czwartek	Piątek
Domowa zupa podawana z chlebem	Zupa z soczewicy ^{Ve}	Wiejska zupa ogrodowa ^{Ve}	Zupa ziemniaczana z porem ^{Ve}	Zupa pomidorowa ^{Ve}	Zupa z soczewicy ^{Ve}
Gorące dania	Chrupiąca fajita z dippersami ^V	Zapiekanka roślinna podawana z tłuczonymi ziemniakami i sosem ^{Ve}	Ziemniak pieczony ^{Ve} podawany z fasolą po bretońsku ^{Ve} /serem ^V	Pieczony kurczak w sosie z Yorkshire pudding i puree ziemniaczanym	Paluszki rybne podawane z frytkami
	Włoskie klopsiki z kurczaka podawane z makaronem spirale	Kiełbaski wieprzowe podawane z tłuczonymi ziemniakami i sosem	Pizza Margherita ^V	Pieczony kalafior ^{Ve} w sosie z Yorkshire pudding ^V i puree ziemniaczanym ^{Ve}	Ziemniak pieczony ^{Ve} podawany z fasolą po bretońsku ^{Ve} /serem ^V
Dzisiejsze gorące dodatki	Kukurydza cukrowa i warzywa ^{Ve}	Groszek ogrodowy i sałatka ^{Ve}	Kukurydza cukrowa i sałatka ^{Ve}	Poszatkowana kapusta włoska i warzywa ^{Ve}	Pieczona fasola/groszek ogrodowy ^{Ve}
Zimne dania	Wrap z serem ^V lub tuńczykiem w majonezie	Bułka z serem ^V lub krojonym jajkiem na twardo ^{Ve}	Wrap z serem ^V lub pokruszoną ciecierzycą ^{Ve}	Kanapka z serem ^V lub plasterkiem kurczaka	Bułka z serem ^V lub szynką
Sałatka sezonowa	Wybór sezonowych sałatek i warzyw				
Deser	Mus truskawkowo-waniliowy ^V	Łódeczka melonowa ^{Ve} lub wybór jogurtów smakowych ^V	Domowy biszkopt malinowy ^V ze słodkim sosem ^V	Wybór jogurtów smakowych ^V	Krucze ciastko Melting Moments ^V

V – Opcja wegetariańska szczegółowe informacje na temat opcji wegańskich/wegetariańskich, alergenów i wartości odżywczych można znaleźć na stronie

Ve - Opcja wegańska

PRIMARY MENU • WEEK ONE



Menu available for the weeks beginning on the following dates:

19/08/2024	18/11/2024	17/02/2025	19/05/2025
02/09/2024	02/12/2024	03/03/2025	02/06/2025
16/09/2024	16/12/2024	17/03/2025	16/06/2025
30/09/2024	06/01/2025	31/03/2025	30/06/2025
21/10/2024	20/01/2025	21/04/2025	
04/11/2024	03/02/2025	05/05/2025	

	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday
Homemade Soup served with Bread	Yellow split pea soup ^{Ve}	Lentil soup ^{Ve}	Tomato soup ^{Ve}	Country garden soup ^{Ve}	Lentil soup ^{Ve}
Hot Choices	Beef burger in a bun served with chips	Teriyaki roasted vegetables ^V served with egg noodles	Creamy korma with broccoli and cauliflower ^V served with long-grain rice	Homemade steak pie served with mashed potatoes	Oven baked potato ^{Ve} served with baked beans ^{Ve} /cheese ^V
	Oven baked potato ^{Ve} served with baked beans ^{Ve} /cheese ^V	Traditional macaroni cheese ^V served with garlic bread ^{Ve}	Chicken korma served with long-grain rice	Cheese & onion pastry parcel ^V served with mashed potatoes ^{Ve}	Bubbly coated fish fillet served with chips
Today's Hot Sides	Sweetcorn & crudites ^{Ve}	Garden peas & side salad ^{Ve}	Sliced green beans & side salad ^{Ve}	Mixed diced carrot and swede & crudites ^{Ve}	Baked beans/garden peas & crudites ^{Ve}
Cold Choices	Wrap with cheese ^V or tuna mayonnaise	Roll with cheese ^V or crushed coronation chickpea ^{Ve}	Wrap with cheese ^V or tuna mayonnaise	Sandwich with cheese ^V or ham	Roll with chicken with tikka mayonnaise or sliced boiled egg ^V
Seasonal Salad	Selection of seasonal salads & vegetables				
Dessert	Vanilla ice cream milkshake ^V	Selection of flavoured yoghurts ^V	Homemade chocolate sponge & custard ^V	Raspberry jelly ^{Ve} & fresh fruit salad ^{Ve}	Laughing cow & crackers ^V



V = Vegetarian option
Ve = Vegan option

For full details of vegan/vegetarian options, allergens and nutritional content please visit www.fife.gov.uk/primaryschoolmeals



PRIMARY MENU • WEEK TWO



Menu available for the weeks beginning on the following dates:

26/08/2024	25/11/2024	24/02/2025	26/05/2025
09/09/2024	09/12/2024	10/03/2025	09/06/2025
23/09/2024	13/01/2025	24/03/2025	23/06/2025
28/10/2024	27/01/2025	28/04/2025	
11/11/2024	10/02/2025	12/05/2025	

	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday
Homemade Soup served with Bread	Lentil soup ^{Ve}	Country garden soup ^{Ve}	Potato & leek soup ^{Ve}	Tomato soup ^{Ve}	Lentil soup ^{Ve}
Hot Choices	Crispy dipper fajita ^{Ve}	Plant powered cottage pie served with mashed potatoes and gravy ^{Ve}	Oven baked potato served with baked beans ^{Ve} /cheese ^V	Roast chicken in gravy served with yorkshire pudding and mashed potatoes	Fish fingers served with chips
	Italian chicken meatballs served with pasta spirals	Pork sausages served with mashed potatoes and gravy	Margherita pizza ^V	Roasted cauliflower ^{Ve} in gravy served with yorkshire pudding ^V and mashed potatoes ^{Ve}	Oven baked potato served with baked beans ^{Ve} /cheese ^V
Today's Hot Sides	Sweetcorn & crudites ^{Ve}	Garden peas & side salad ^{Ve}	Sweetcorn & side salad ^{Ve}	Shredded savoy cabbage & crudites ^{Ve}	Baked beans/ garden peas ^{Ve}
Cold Choices	Wrap with cheese ^V or tuna mayonnaise	Roll with cheese ^V or sliced boiled egg ^V	Wrap with cheese ^V or crushed coronation chickpea ^{Ve}	Sandwich with cheese ^V or sliced chicken	Roll with cheese ^V or ham
Seasonal Salad	Selection of seasonal salads & vegetables				
Dessert	Strawberry & vanilla mousse ^V	Melon boat ^{Ve} or selection of flavoured yoghurts ^V	Homemade raspberry sponge ^V & custard ^V	Selection of flavoured yoghurts ^V	Melting Moments biscuit ^V



V = Vegetarian option
Ve = Vegan option

For full details of vegan/vegetarian options, allergens and nutritional content please visit www.fife.gov.uk/primaryschoolmeals



Certified Translation Statement

E-Signature Audit Trail

This Document has been Signed with a secure electronic signature by **Certified Translation Services LTD**

Certification Details

Title	Belinda_Munro_certificate_01_07_2024_12_00.pdf
Author	Certified Translation Services LTD (info@docsbased.com)
Document Created on	01 Jul 2024, 12:00:26
Digital Fingerprint	36etfgci-zfx9-ihqj-b2ep-61s7onyvkl9d

Proofread and Final Review

Name	Benjamin Caufmann
Status	Verified at 01 Jul 2024, 12:05:12
Digital Fingerprint	gbsnwgev-z5uj-ynpo-25eq-dppkni9msc0b

Signatory Details

Scan/Click the QR Code to view signature information

Name	Margarida Terra Miranda
Email	info@docsbased.com
Status	Signed at 01 Jul 2024, 12:11:12
Digital Fingerprint	7phh45xp-w342-t4nl-z8x3-jaer4n0yzcwk

